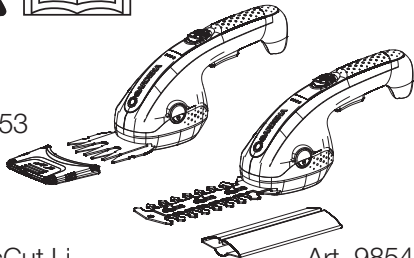


# GARDENA®



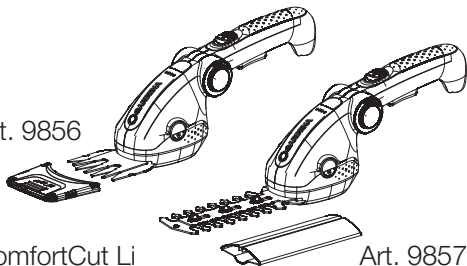
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

## SK **Návod na obsluhu**

Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny

## EL **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους

## RU **Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторные ножницы для газонов и кустарников

## SL **Navodilo za uporabo**

Akumulatorske škarje za travo in grmovje

## HR **Upute za uporabu**

Baterijske škarje za travu i gmlje

## SR/ BS **Uputstvo za rad**

Baterijske makaze za travu i žbunje

## UK **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторні ножиці для газонів і кущів

## RO **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști

## TR **Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim ve çalı makası

## BG **Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна ножица за трева и храсти

## SQ **Manual përdorimi**

Prerëse bari dhe shkurresh me bateri

## ET **Kasutusjuhend**

Akuga muru- ja põõsakäärid

## LT **Eksplloatavimo instrukcija**

Akumulatorinės žolės ir kūmų žirklys

## LV **Lietošanas instrukcija**

Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru

SK

EL

RU

SL

HR

SR/  
BS

UK

RO

TR

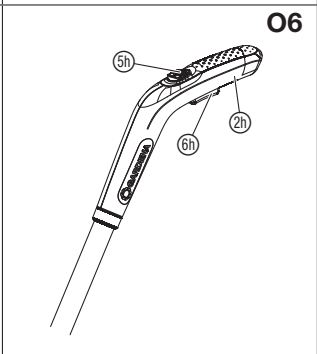
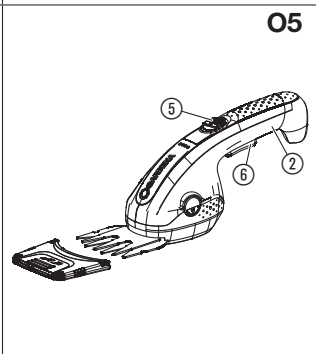
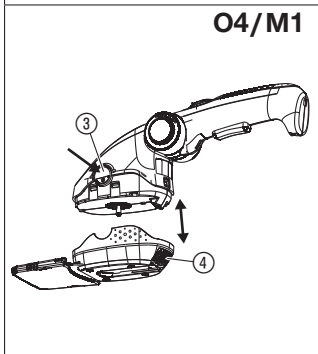
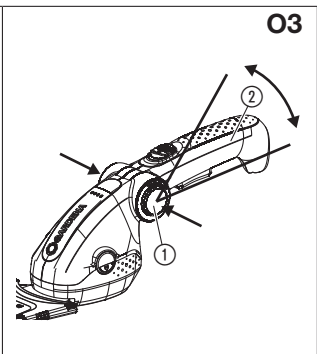
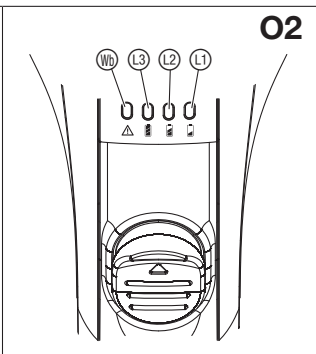
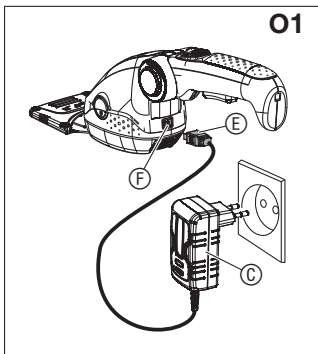
BG

SQ

ET

LT

LV



# GARDENA Akumulatorinės žolės ir krūmų žirkklės ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SAUGA.....	183
2. NAUDOJIMAS .....	189
3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	191
4. LAIKYMAS.....	192
5. GEDIMŲ ŠALINIMAS .....	192
6. TECHNINIAI DUOMENYS.....	193
7. PRIEDAI .....	194
8. SERVISAS/GARANTIJA.....	195

## Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jautimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir (ar) žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminio naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog

jie nežais su gaminiu. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

### ***Naudojimas pagal paskirtį su žolės peiliu:***

**GARDENA Akumulatorinės žolės žirkklės** skirtos vejos pakraščiams ir krūmokšniams, ypač buksmedžiui, preciziškai formuoti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

### ***Naudojimas pagal paskirtį su krūmų peiliu:***

**GARDENA Akumulatorinės krūmų žirkklės** skirtos pavieniams krūmams, krūmokšniams ir vijokliniams augalams karpyti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose. Šio gaminio negalima eksploatuoti nepertraukiamu režimu.

### **PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

**Nenaudokite gaminio medžiagai smulkinti arba kompostuoti.**

**Akumulatorinėmis žirkklėmis su krūmų peiliu, gaminys 9863, negalima pjauti vejos ir vejos kraštų.**

# 1. SAUGA

## SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

### Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



Dėmesio! Išjungus variklį pjovimo įrankis dar veikia.



Kiti asmenys turi būti kuo toliau.



Nešiokite akių apsaugą.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



Nepalikite lietuje.



Krovikliui: Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

### Bendrieji saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dirbant krūmų žirkklėmis



### ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas **ateičiai**. Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**  
Netvarka ar neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių.**  
Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.

**c) Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.** *Jei kas nors išblaškys jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.*

## 2) Elektros sauga

**a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.**

*Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*

**b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** *Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.*

**c) Nepalikite elektrinių įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.**

*Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*

**d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už kabelio ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.**

*Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.*

**e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tiktai darbui lauke tinkamą ilginamąjį kabelį.**

*Darbui lauke tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

**f) Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).** *Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

## 3) Asmenų sauga

**a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.** *Viena neatidumo akimirka, dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*

**b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius.**

*Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.*

**c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas.**

*Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso įjungimas į elektros tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

**d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliarakčius.** *Įrankis ar veržliaraktis, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.*

**e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.**

*Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.*

**f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.**

**g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad šie yra prijungti ir naudojami tinkamai.**

*Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*

**4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

**a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.**

*Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.*

**b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.**

**c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.**

*Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

**d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų.**

*Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepatyrusio naudotojo rankas.*

**e) rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestringa, ar dalys nėra sulūžę arba taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikia sutaisyti visas sugadintas dalis.**

*Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*

**f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.**

*Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.*

**g) Naudodami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį.**

*Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.*

**5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

**a) Įkraukite akumulatorius tiksliai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitu akumuliatoriumi.**

**b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumulatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.**

**c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų**

**šuntavimą.** Trumpas jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

**d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu.**

*Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.*

## 6) Servisas

**Taisykite savo elektrinį įrankį tiktai pas kvalifikuotą personalą ir tiktai su originaliomis atsarginėmis dalimis.** *Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

### Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai:

– **Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaikyti ranka pjaunamų šakelių tuo metu, kai geležtė juda. Užstrigusias nuopjovas ištraukite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas.**

*Viena neatidumo akimirka, naudojant gyvatvorių žirkles, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*

– **Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos tada, kai geležtė nebejudą. Gyvatvorių žirkles transportuoti ar sandėliuoti reikia visuomet įdėjus į apsauginį dėklą. Tinkamai elgdami su prietaisu sumažinsite tikimybę susižaloti į geležtę.**

– **Elektrinį įrankį laikykite tiktai už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjaunančioji geležtė gali susiliesti su paslėptais elektros srovės laidais arba su savo**

**maitinimo kabeliu.** *Pjaunančiosios geležtės kontaktas su įtampą turinčiais laidais gali sukelti įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir tuo pačiu elektros smūgį.*

– **Kabelį laikykite atokiau nuo srities, kur bus pjaunama.** *Darbo metu kabelis gali būti uždengtas krūmais ir atsitiktinai perpjautas.*

## Saugus žolės žirklių eksploatavimas

### 1 Apmokymai

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms ar vaikams naudoti šio prietaiso. Vietoje galiojančiuose potvarkiuose gali būti apribotas naudotojų amžius.
- Reikia atkreipti dėmesį, kad pats naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir grėsmę, kuri kyla kitiems žmonėms ar jų turtui.

### 2 Paruošimas

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar ant jungties ir ilginamojo laido nematyti pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei naudojant pažeidžiamas laidas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo.  
**NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE JO NUO ELEKTROS TINKLO.**  
Nenaudokite prietaiso, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

- b) Prieš pradėdami naudoti prietaisą apžiūrėkite, ar apsauginiai įrenginiai ir dangčiai nepažeisti, ar jų netrūksta, ar jie tinkamai pritvirtinti.
- c) Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.

### 3 Eksploatavimas

- a) Jungties ir ilginamąjį laidą patraukite nuo pjovimo įtaiso.
- b) Visą laiką, kol naudojate prietaisą, turite dėvėti akių apsaugą ir mūvėti tvirtą avalynę.
- c) Stenkitės prietaiso nenaudoti blogomis oro sąlygomis, ypač žaibuojant.
- d) Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- e) Niekada nenaudokite įrenginio, jei jo gaubtai ar apsauginiai įtaisai yra pažeisti arba jų nėra.
- f) Variklį įjungsite tik tuomet, kai rankas ir pėdas patrauksite pakankamu atstumu nuo pjovimo įtaiso.
- g) Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių):
- kai prietaisą paliekate be priežiūros;
  - norėdami pašalinti blokuotę;
  - norėdami patikrinti, išvalyti arba sutvarkyti prietaisą;
  - prietaisui atsitrengus į kliūtį;
  - kai prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.
- h) Būkite atsargūs, kad pjovimo įtaisas nesusūžalotų pėdų ir rankų.

- i) Visada patikrinkite, ar ventilacijos angose nėra svetimkūnių.

### 4 Profilaktinė priežiūra ir laikymas

- a) Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių) prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus.
- b) Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis ir priedus.
- c) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą. Prietaisą galima taisyti tik sutartyje nurodytose dirbtuvėse.
- d) Jei prietaiso nenaudojate, jį turite laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### *Papildomi saugos nurodymai*

#### **Saugus elgesys su akumulatoriais**



#### **PAVOJUS! Gaisro pavojus!**

**Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumulatoriaus gaminys turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus paviršiaus.**

**Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumulatoriaus gaminio.**

**Įkrovimo proceso metu kroviklio ir akumulatoriaus gaminio negalima uždengti.**



Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui, nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Akumuliatoriui įkrauti naudokite tikta originalų GARDENA kroviklį. Kitų kroviklių naudojimas gali sukelti nepataisomus akumuliatoriaus gedimus ar net gaisrą.

Neįkraukite kitų akumuliatorių. Kyla gaisro ir sproginimo pavojus!

Gaisro atveju: Gesinkite liepsnas gaisro gesinimo priemonėmis, sumažinančiomis deguonies kiekį.



### **PAVOJUS! Sprogimo pavojus!**

**Saugokite akumuliatoriaus gaminius nuo karščio ir ugnies. Nedėkite akumuliatoriaus gaminių ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.**

**Nenaudokite jų sprogioje aplinkoje, pvz., šalia užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių sankaupu. Naudojant akumuliatoriaus gaminius gali susidaryti kibirkštys, dėl kurių gali užsiliepsnoti dulkės ar garai.**

Įkraukite ir naudokite akumuliatorinį gaminį tikta tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. Po ilgesnio naudojimo leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Reguliariai tikrinkite įkrovimo kabelį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (lūžumo) žymių. Naudokite tikta nepriekaištingos būklės kabelį.

Jokiu būdu akumuliatoriaus gaminio nelaikykite ir netransportuokite aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose. Geriausiai akumuliatoriaus gaminį laikyti žemesnėje nei 25 °C temperatūroje, kad savaiminis išsikrovimas būtų kuo mažesnis.

Nepalikite akumuliatoriaus gaminio Lietuje arba drėgmėje. Jei vanduo patenka į akumuliatoriaus gaminį, padidėja elektros smūgio rizika.

Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką (žiema), jį visiškai įkraukite, kad būtų išvengta stiprios iškrovos.

Nelaikykite akumuliatoriaus gaminio patalpose, kuriose gali kilti elektrostatinė iškrova.

### **Elektros sauga**



### **PAVOJUS! Širdies sustojimas!**

**Eksplotavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.**

Atidžiai apžiūrėkite vietovę, kurioje bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus kabelius ir kitus pašalinius objektus. Prieš naudojimą ir po stipraus smūgio reikia patikrinti gaminį, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei reikia, atitinkamai sutaisyti.

Jei esant gedimui gaminio nebegalima išjungti, padėkite gaminį ant kieto pagrindo ir prižiūredami laukite, kol akumuliatorius išsikraus. Sugedusį gaminį siųskite į GARDENA servisą.

Niekada nebandykite dirbti su nebaigtu surinkti gaminiu arba su gaminiu, kuriam buvo atliktos nepatvirtintos modifikacijos.

Išjunkite gaminį, jei jis pradeda neįprastai vibruoti.

Dėl stiprios vibracijos galimi sužalojimai.

Nenaudokite gaminio šalia vandens.

Nedirbkite arti baseinų ar sodo tvenkinių.

### Asmeninė sauga



#### **PAVOJUS! Uždusimo pavojus!**

**Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**

Jūs privalote žinoti, kaip bet kuriuo metu nelaimės atveju skubiai išjungti šį gaminį.

Venkite kontakto su peilio alyva, ypač jei esate jai alergiškas.

Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite savo gaminį. Kas kartą, prieš pradėdami naudotis gaminiu, jį apžiūrėkite.

Patikrinkite, ar neužsikimšusios ventiliacijos angos.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite geležtę.

Geležtė turi būti gerai techniškai prižiūrėta.

Jei gaminys darbo metu stipriai įkaista, prieš jį padėdami į vietą, palaukite, kol jis atvės.

Neperkraukite gaminio.

Įspėjimas! Dėl darbo su klausos apsauga ir dėl gaminio sklaidžiamo triukšmo operatorius gali nepastebėti besianti-nančių žmonių.

Visada dėvėkite tinkamą aprangą, mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite tvirtą avalynę.

Įsitikinkite, kad dirbdami avite saugią avalynę.

Nedirbkite ant slidaus pagrindo.

## 2. NAUDOJIMAS



#### **PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami arba transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti peilis, ir ant peilio užmaukite apsauginį dėklą.

## Įkrauti akumuliatorių [pav. O1]:



### DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumuliatorių ir įkrovimo maitinimo šaltinį.

→ Įsitikinkite, kad naudojate tinkamą tinklo įtampą.

Prieš pirmą naudojimą akumuliatorių reikia visiškai įkrauti. Galima įkrauti bet kokio įkrovimo lygio ličio jonų akumuliatorių ir bet kada nutraukti įkrovimo procesą, nesugadinant akumuliatoriaus (jokio atminties efekto).

1. Įkiškite įkrovimo maitinimo šaltinį © į tinklo kištukinį lizdą.
2. Įkiškite akumuliatoriaus įkrovimo kabelį ⑤ į įkrovimo lizdą ⑥.

**Kai akumuliatoriaus įkrovimo lemputės ①/②/③ mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.**

**Kai akumuliatoriaus įkrovimo lemputės ① + ② + ③ šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas** (įkrovimo trukmę žr. 6 skyriuje TECHNINIAI DUOMENYS).

3. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
4. Visiškai įkrovę akumuliatorių, atskirkite akumuliatoriaus įkrovimo kabelį ⑤ nuo akumuliatoriaus įkrovimo lizdo ⑥.
5. Ištraukite įkrovimo maitinimo šaltinį © iš kištukinio lizdo.

## Akumuliatoriaus įkrovimo indikacija [pav. O2]:

**Akumuliatoriaus įkrovimo indikacija įkrovimo metu:**

100 % įkrauta	Šviečia ①, ② ir ③ (60 s)
66 – 99 % įkrauta	① ir ② šviečia, ③ mirksi
33 – 65 % įkrauta	① šviečia, ② mirksi
0 – 32 % įkrauta	① mirksi

**Akumuliatoriaus įkrovimo indikacija naudojimo metu (5 s):**

66 – 99 % įkrauta	Šviečia ①, ② ir ③
33 – 65 % įkrauta	① ir ② šviečia
11 – 32 % įkrauta	① šviečia
0 – 10 % įkrauta	① mirksi

## Rankenėlės nustatymas (tiktai „ComfortCut Li“) [pav. O3]:

Rankenėlę galima nustatyti 5 pakopomis ir taip pritaikyti prie individualių poreikių.

→ Iš abiejų pusių paspauskite lanksto reguliavimo mygtukus ① ir nustatykite rankenėlę ② norimu kampu.

## Peilio keitimas [pav. O4]:

Galima naudoti tik originalius GARDENA peilius:

- GARDENA žolės ir buksmedžio peilį, gaminys 9862
- GARDENA krūmų peilį, gaminys 9863

1. Vienu metu iš abiejų pusių paspauskite aretyro mygtukus ③ ir nuimkite peilį ④.
2. Uždėkite kitą peilį ④.

## Akumuliatorinių žirklių paleidimas:



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepririškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

#### **Paleidimas:**

**Gaminyje įrengtas apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė su įjungimo blokatoriumi), kuri apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.**

#### **Be teleskopinio koto [pav. O5]:**

1. Nuo geležtės nuimkite apsauginį dėklą.
2. Paimkite už rankenėlės ②, pastumkite įjungimo blokatorių ⑤ į priekį ir patraukite už paleidimo svirtelės ⑥.  
*Akumuliatorinės žirkles pradeda veikti.*
3. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑤.

#### **Su teleskopiniu kotu [pav. O6]:**

**Įjungimo blokatorius ⑤ ir paleidimo svirtelė ⑥ ant akumuliatorių žirklių neveikia, kai yra primontuotas teleskopinis kotas.**

1. Primontuokite teleskopinį kotą.
2. Nuo geležtės nuimkite apsauginį dėklą.
3. Paimkite už teleskopinio koto rankenėlės ②h, įjungimo blokatorių ⑤h ant teleskopinio koto pastumkite į priekį ir patraukite už paleidimo svirtelės ⑥h, esančios ant teleskopinio koto.  
*Akumuliatorinės žirkles pradeda veikti.*
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑤h.

#### **Sustabdymas:**

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ⑥/⑥h.  
*Akumuliatorinės žirkles sustoja.*
2. Palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

## **3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

Jei gaminys išjungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

#### **Akumuliatorių žirklių valymas [pav. M1]:**



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

**Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.**

1. Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
2. Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

1. Vienu metu paspauskite abu aretyro mygtukus ③ ir nuimkite peilį ④.
2. Gaminį valykite drėgna šluoste.
3. Apipurškite geležtę **GARDENA priežiūros purškikliu, gaminys 2366**.  
*Venkite alyvos kontakto su plastikinėmis dalimis.*
4. Vėl uždėkite peilį ④.

## 4. LAIKYMAS

### **Naudojimo pabaiga:**

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių.
2. Valykite akumuliatorines žirkles ir kroviklio maitinimo bloką (žr. 3 skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Laikykite akumuliatorines žirkles ir kroviklio maitinimo bloką sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

## 5. GEDIMŲ ŠALINIMAS



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

### **Įkrovimo maitinimo šaltinio valymas:**

Prieš prijungdami kroviklio maitinimo bloką, visuomet užtikrinkite, kad įkrovimo lizdo ir kroviklio maitinimo bloko paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

### **Nenaudokite tekančio vandens.**

Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

### **Šalinimas:**

*(pagal Direktyvą 2012/19/ES)*

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.



Li-Ion



### **SVARBU!**

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

→ Prieš šalindami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ir ant geležtės užstumkite apsauginį dėklą.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Nešvarus pjūvis	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį.
Per trumpas veikimo laikas	Nešvarus peilis.	→ Nuvalykite peilį.
Akumuliatorinės žirkklės neįsijungia. Žaliai mirksi (L1) [pav. 02]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Akumuliatorinės žirkklės neįsijungia. Raudonai mirksi klaidos šviesos diodas (Wb) [pav. 02]	Užblokuota geležtė (viršsrovės).	→ Pašalinkite kliūtį.
Neišeina sustabdyti akumuliatorinių žirklių	Užstrigo paleidimo svirtelė.	→ Žr. 1. SAUGA.
Šviečia klaidos šviesos diodas (Wb)	Akumuliatoriaus klaida/ akumuliatoriaus gedimas.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.



**PASTABA:**

Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

## 6. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinės žirkklės	Vienetas	Vertė	Vertė	Vertė	Akumuliatorinės žirkklės	Vienetas	Vertė	Vertė	Vertė	
		(gaminys 9853) su žolės peiliu	(gaminys 9854) su krūmų peiliu	(gaminys 9856) su žolės peiliu			(gaminys 9857) su krūmų peiliu	(gaminys 9853) su žolės peiliu	(gaminys 9854) su krūmų peiliu	(gaminys 9856) su žolės peiliu
Taktai	1/min	1000	1000	1000	Krūmų peilio ilgis	cm	–	12,5	–	12,5
Žolės peilio plotis	mm	80	–	80	Svoris	g	575	640	635	700

Akumulatorinės žirklės	Vienetas	Vertė (gaminys 9853) su žolės peiliu	Vertė (gaminys 9854) su krūmų peiliu	Vertė (gaminys 9856) su žolės peiliu	Vertė (gaminys 9857) su krūmų peiliu
Garso slėgio lygis $L_{PA}$ <sup>1)</sup> Neapibrėžtis $k_{PA}$	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Garso galios lygis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis $k_{WA}$	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Neapibrėžtis $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**PASTABA:** Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Rinkinys, gaminys 9854/9855, kurį sudaro gaminys 9853 „ClassicCut Li“ su krūmų peiliu, gaminys 9863.

Rinkinys, gaminys 9857/9858, kurį sudaro gaminys 9856 „ComfortCut Li“ su žolės peiliu, gaminys 9862, ir krūmų peiliu, gaminys 9863.

Akumulatorius	Vienetas	Vertė (ClassicCut Li)	Vertė (ComfortCut Li)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	3,6	3,6
Akumulatoriaus talpa	Ah	2,5	3,0
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė 80%/100% (apytikslė)	min.	130 / 175	150 / 200

Akumulatoriaus įkrovimo  
maitinimo šaltinis

Akumulatoriaus įkrovimo maitinimo šaltinis	Vienetas	Vertė (gaminys 9853-00.650.00)
Tinklo įtampa	V (AC)	100 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	10
Išėjimo įtampa	V (DC)	5
Maks. išėjimo srovė	mA	1000

## 7. PRIEDAI

<b>GARDENA žolės ir buksmedžio peilis</b>	Žolei ir buksmedžiui pjauti.	<b>gaminys 9862</b>
---	------------------------------	---------------------

<b>GARDENA krūmų peilis</b>	Krūmams pjauti.	<b>gaminys 9863</b>
-----------------------------	-----------------	---------------------

<b>GARDENA teleskopinis kotas</b>	Pjauti stovint.	<b>gaminys 9859</b>
-----------------------------------	-----------------	---------------------

<b>GARDENA ratukų rinkinys</b>	Padedą pjovimo metu.	<b>gaminys 9861</b>
--------------------------------	----------------------	---------------------

<b>GARDENA priežiūros purškiklis</b>	Prailgina peilio eksploataavimo laiką ir išlaiko akumuliatoriaus veikimo trukmę.	<b>gaminys 2366</b>
--------------------------------------	--	---------------------

## 8. SERVISAS/GARANTIJA

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantija:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminys buvo naudojamas tikslai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirkėjams, naudotiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiliekaime sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudojamas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tikslai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/ pardavėjo teikiamai garantijai.

Jei iškilo problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

### **Susidėvinčios dalys:**

Žirklių peiliai ir ratukai yra susidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.



### **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

### **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

### **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

### **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Popis produktu:	<b>Akumulátorové nožnice na trávu a kroviny</b>	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Περιγραφή του προϊόντος:	<b>Ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα και θάμνους</b>	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Opis izdelka:	<b>Akumulatorske škarje za travo in grmovje</b>	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Opis proizvoda:	<b>Baterijske škare za travu i grmlje</b>	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Descrierea produsului:	<b>Foarfecă cu acumulator pentru gazon și pentru arbuști</b>	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Описание на продукта:	<b>Акумулаторна ножица за трева и храсти</b>	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Toote kirjeldus:	<b>Akuga muru- ja põõsakäärid</b>	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Gaminio aprašas:	<b>Akumulatorinės žolės ir kūmų žirklys</b>	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Izstrādājuma apraksts:	<b>Zāles un krūmu šķēres ar akumulatoru</b>	Trokšņa līmenis :	mērīts/garantētais
Тип продукта:	Objednávacie číslo:	<b>9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b>	
Τύπος προϊόντος:	Κωδικός είδους:	<b>9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b>	
Vrsta izdelka:	Številka izdelka:		
Vrsta proizvoda:	Kataloški broj:	Smernice EÚ:	<b>2000/14/EC</b>
Тип продуса:	Cod articol:	Οδηγίες ΕΚ:	<b>2006/42/EC</b>
Тип продукт:	Артикул номер:	Direktive EU:	<b>2011/65/EC</b>
Tootetüüp:	Artiklinumber:	EC directive:	<b>2014/30/EC</b>
Gaminio tipas:	Dalies numeris:	Directive CE:	<b>2014/30/EC</b>
Produkta veids:	Artikula numurs:	Директиви на ЕО:	<b>2014/30/EC</b>
		EÚ direktiivid:	<b>Ladegerät / Battery charger</b>
		EB direktīvyos:	<b>9853-00.650.00:</b>
		EK direktīvas:	<b>2014/35/EC</b>
<b>ClassicCut Li</b>	<b>9853; 9854</b>		<b>2014/30/EC</b>
<b>ComfortCut Li</b>	<b>9856; 9857</b>		<b>2011/65/EC</b>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**Grass shear:**

**EN ISO 12100**  
**EN 60335-1**  
**EN 50636-2-94**

**Shrub shear:**

**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät / Battery charger**

**9853-00.650.00:**  
**EN 61558-1**  
**EN 61558-2-16**

**Akku / Battery:**

**EN 62133**

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, dana 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Улм, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulme, 19.10.2018

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatus esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2018**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinie :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashevili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vezosvolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Via Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9853-29.960.01/0818  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com